



世/界/文/学/名/著/宝/库

爱丽丝漫游奇境记

〔英国〕刘易斯·卡罗尔

Alice's Adventures in Wonderland



上海人民美術出版社

SHANGHAI PEOPLE'S FINE ARTS PUBLISHING HOUSE

· 青少版 ·

世/界/文/学/名/著/宝/库

爱丽丝漫游奇境记

【英国】刘易斯·卡洛尔 / 著

青 蓝 / 改编



上海人民美術出版社

图书在版编目(CIP)数据

爱丽丝漫游奇境记 / (英)刘易斯·卡洛尔著; 青蓝改编. —上海: 上海人民美术出版社, 2007

(青少版世界文学名著宝库)

ISBN 978-7-5322-5216-9

I. 爱… II. ①刘… ②青… III. 童话—英国—近代—缩写本

IV. I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 025912 号

世 / 界 / 文 / 学 / 名 / 著 / 宝 / 库

爱丽丝漫游奇境记

责任编辑: 张翠安 装帧设计: 付莉萍

封面绘画: 杜娟 插图绘画: 刘丽 排版制作: 谢新革

上海人民美术出版社出版发行

全国新华书店经销

山东新华印刷厂临沂厂印刷

开本: 880×1230 1/32 印张: 9 彩插: 8P

2007年4月第1版第1次印刷

印数: 1-20000册

ISBN 978-7-5322-5216-9

定价: 11.00元

策划: 湖北海豚传媒有限责任公司

网址: www.dolphinmedia.cn

邮箱: dolphinmedia@vip.163.com

海豚传媒常年法律顾问:

湖北珞珈律师事务所王清博士 电话: 027-68754624



爱丽丝漫游奇境记



作者简介

刘易斯·卡洛尔(1832—1898),英国牛津大学拉格比基督学院数学讲师,发表过许多数学专著。因童话作品《爱丽丝漫游奇境记》闻名于世,是世界著名的儿童作家与儿童像摄影师。

爱丽丝漫游奇境记
Alice's Adventures in Wonderland



前言

1862年，30岁的刘易斯·卡罗尔为他所钟爱的孩子讲了一个稀奇古怪、荒诞有趣的故事，这就是1865年出版的《爱丽丝漫游奇境记》。它和1871年出版的《爱丽丝镜中奇遇记》一起风靡了整个世界，成为继莎士比亚著作之后被翻译成各种文字最多的英国作品。

爱丽丝的故事充满了各种奇特的幻想：能变大变小的身子、组成王国的扑克牌，能穿入的镜子世界、使人忘记名字的小树林……这一切就像是孩子的一个五彩梦，是孩子们向往的童话世界，也是这部童话故事在历经一百多年后依然在儿童文学中绽放异彩的原因。而那个善良可爱的小姑娘更是其中的一颗明珠。她也许并不聪明（爱丽丝经常用错词，还闹出不少笑话），但是她有一颗纯净的爱心，对一只小鹅都彬彬有礼。加上她那双明亮的眼睛，一个生动的小女孩形象跃然纸上。

刘易斯·卡洛尔十分喜爱和孩子打交道。当他和孩子在一起的时候便会觉得无拘无束、自由畅快，所以能完全进入孩子的心灵，从他们的角度去诠释、想象这个世界。虽然由于个人坎坷的经历和对社会的认识，作者在童话中也含蓄地表达了对社会的谴责和讽刺。但是，小读者们完全可以用自己的知识，从自己的兴趣去欣赏这一部作品。如果小读者们能从中汲取一些珍贵的东西，这本书就有了它的价值。

请接受这美丽的故事，并且用温柔的手把它织进童年的梦。

编 者

目 录

爱丽丝漫游奇境记

- 一 奇怪的兔子洞 / 3
- 二 眼泪的池塘 / 12
- 三 弄干身子的赛跑和
一个长长的故事 / 22
- 四 兔子屋的灾难 / 32
- 五 毛毛虫的办法 / 44
- 六 公爵夫人的厨房 / 56
- 七 永不停止的茶会 / 70
- 八 红心王后和冰球 / 82
- 九 老甲鱼讲故事 / 94
- 十 龙虾四组舞 / 106

十一 偷馅饼的贼 / 119

十二 爱丽丝做证人 / 129

爱丽丝镜中奇遇记

一 镜子里的房间 / 143

二 会说话的花 / 160

三 奇怪的昆虫 / 173

四 叮当兄弟俩 / 182

五 王后变成羊 / 198

六 胖 蛋 / 211

七 争夺王冠 / 226

八 骑士的发明 / 237

九 爱丽丝王后 / 254

十 摇 晃 / 272

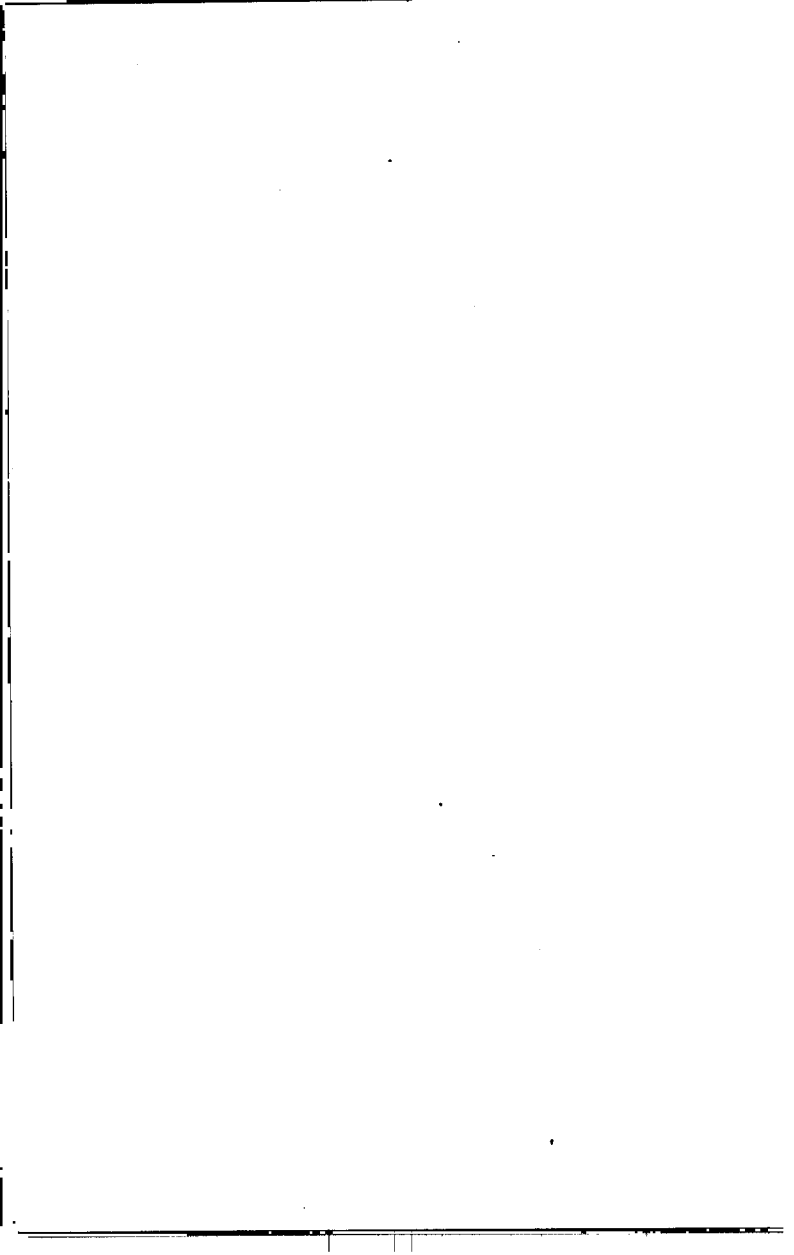
十一 是谁做的梦? / 273

爱丽丝漫游奇境记



大自然希望儿童在成人以前
就要像儿童的样子。

——让·雅各·卢梭





一 奇怪的兔子洞

这是一个很热的下午，爱丽丝靠着姐姐坐在河边。

姐姐正在读书，可是书里没有图画，也没有对话，这对爱丽丝来说实在太没有吸引力了。由于没有什么事情可做，她开始感到厌倦。

她一次又一次地转着手中的小草认真地盘算着，去把那一丛小白菊摘下来做成一顶花冠会不会太麻烦了。可她还没想好，就有点儿迷迷糊糊打瞌睡了。

就在这时，不知从哪儿钻出一只粉红色眼睛的兔子，贴着她的身边跑过去了。

爱丽丝并没有感到奇怪，甚至在听到兔子自言自语地说：“哦，我的天哪！哦，我的天哪！”

我已经太迟了！”的时候，爱丽丝也没感到有什么奇怪。（虽然后来她认为这事应该奇怪，可是不知为什么，当时她的确感到兔子会说话是很自然的事。）

但是，兔子竟然从背心口袋里掏出一块怀表看了看，然后又匆匆忙忙地跑了。

这时，爱丽丝跳了起来。她突然想到：从来没有人见过穿着背心的兔子，更没有人见过兔子还能从口袋里拿出一块表来。

她好奇极了，紧紧地追赶那只兔子。穿过田野后，兔子突然跳进了矮树下面的一个大洞里。

爱丽丝想也不想就跟着跳了进去，根本没考虑怎么爬出来。

这个兔子洞开始像走廊，笔直地通向前面，后来却突然转向下面了。爱丽丝还没有来得及停住脚步，就掉了进去。

也许是洞太深了，也许是爱丽丝的裙子让她慢慢下落，所以她有足够的时间去东张西望，并猜想下一步会发生什么事。

她做的第一件事是往下看，希望知道会掉到什么地方去。但是下面太黑了，什么都看不见。四周的墙壁倒是挺亮的，能看见墙壁上挂满了碗橱和书架，还有挂在钉子上的地图和图画。

爱丽丝发现有个架子上放着一个写着“桔

子酱”的罐头，可拧开一看，却是空的，她很失望。但她又不敢把空罐头扔下去，怕砸着下面的人。所以，在继续往下掉的时候， she 就把空罐头放到另一个碗橱里去了。

“哎呀！”爱丽丝心里想，“从这么高的地方摔过一次，以后从楼梯上滚下去我可再也不害怕了！爸爸妈妈会觉得我多勇敢啊！可不是吗，谁要是从房顶上掉下去，也没有什么值得吹嘘的啦。”当然，要真是那样的话，恐怕话也不能说了。

爱丽丝掉啊，掉啊，掉啊。难道永远也到不了头？

“真不知道我已经掉了多少里啦，”她大声说道，“准是快到地球的中心了。让我想想，那可有四千里呢，让我想想……”（爱丽丝在学校里学过不少这种知识呢，可惜周围没人听。）掉啊，掉啊，爱丽丝觉得无聊极了。因此，她又开口说话了：“我敢肯定，戴娜见不到我一定会很想念我的（戴娜是爱丽丝养的猫）。我应该提醒爸爸或奶奶在下午她睡醒时给她准备些点心。唉，我亲爱的小猫咪，我多么希望你能和我一起往下掉，至少这样我就能有些事干了。不过，我怕空中没有你爱吃的老鼠，但说不定会有蝙蝠。”

又掉了一会儿，她觉得自己已经开始打瞌睡了。

她迷迷糊糊地念叨：“猫吃蝙蝠吗？猫吃蝙蝠吗？”再念到后来，变成了：“蝙蝠吃猫吗？”爱丽丝好像看到戴娜朝她跑过来，嘴里咬着一样东西，她伸手想去抱住戴娜（爱丽丝看来是睡着了）。

就在这时，只听“扑通”一声，终于掉到底了。还好，她落到一堆干枯的枝叶上，一点儿也没伤着。

爱丽丝立刻站起来。她抬头朝上面望，上面依然黑漆漆一片；而前面又是一个长长的洞，那只兔子正匆匆忙忙地往前跑呢！

爱丽丝生怕追不着他，连灰都没有拍一拍就一阵风似的追上去。

在拐弯的地方她听见兔子的声音：“啊，我亲爱的耳朵呀，我亲爱的胡子呀，我来得太晚啦！”这声音还离她挺近的，可当她转过弯后，兔子却一眨眼不见了。

她发现自己来到一个低矮狭长的大厅里，挂在屋顶上的一排灯，照亮了整个大厅。

大厅周围有好些门，不过全都锁着。爱丽丝从大厅的一端走到另一端，把每扇门都推过了。

最后，爱丽丝回到大厅中间，苦恼地拉着头

发，跺着脚。她不知道该怎么走出去。

突然，她看见一只三条腿的小桌子，这桌子全部是用玻璃做的，上面只放了一把很小很小的钥匙，而且看上去像是金子做的。

爱丽丝立刻想到，这钥匙准是开大厅中哪一扇门用的。可是，不行啊，随便哪一把锁都太大，或者说，这把钥匙太小，没有一扇门是它打得开的。

不过，当她绕着大厅走第二圈的时候，发现刚才没注意到墙角有块低矮的布帘子。她掀起帘子一看，后面有一扇小门，只有十五英寸高。

她把钥匙插进锁眼后，心里不禁一阵高兴：就是这把钥匙！

爱丽丝打开这扇门，看见里面有一条低矮的长廊，比老鼠洞还小。

她弯下腰，可还是太高了。她只好趴在地上，下巴顶着地朝里面望去。

太漂亮了，在洞的尽头有一个从来没见过仙境般美丽的花园。她多想离开这个冷冷清清的大厅，到那些美丽的花朵和清凉的喷泉中去玩呀！

可是那门框连半个脑袋都钻不过去，可怜的爱丽丝想：“哎，就算脑袋能过去，肩膀跟过不去也没用，我多么希望能缩成望远镜里的小人